

MAGYAR-OSZTRÁK VÍZÜGYI BIZOTTSÁG

**A 60. ülés  
jegyzőkönyve**

2016. május 11-12.  
Illmitz

## **RÉSZTVEVŐK**

### **MAGYAR DELEGÁCIÓ**

#### **Első Meghatalmazott**

**KOVÁCS PÉTER**, okl. mérnök  
a Belügyminisztérium Vízyűjtő-gazdálkodási és Vízvédelmi Főosztályának vezetője

#### **Első Meghatalmazott-helyettes**

**BARABÁS Ákos**, okl. mérnök  
az Országos Vízügyi Főigazgatóság titkárságvezetője

#### **Második Meghatalmazott**

**MURÁNYINÉ Krempels Gabriella**, okl. mérnök  
a Belügyminisztérium Vízgazdálkodási Főosztályának vezetője

#### **Második Meghatalmazott-helyettes**

**SÜTHER László**, okl. mérnök  
az Észak-dunántúli Vízügyi Igazgatóság műszaki igazgatóhelyettese

#### **Szakértők**

**GAÁL Róbert**, okl. mérnök  
a Nyugat-dunántúli Vízügyi Igazgatóság igazgatója

**GAUL Réka**, okl. geológus  
a bizottság titkára, a Belügyminisztérium vízyűjtő-gazdálkodási referense

#### **Tolmács**

**LÁNG Géza**, okl. mérnök

## **OSZTRÁK DELEGÁCIÓ**

### **Első Meghatalmazott**

**SCHIMON Wilfried**, okl. mérnök  
a Szövetségi Mezőgazdasági és Erdészeti, Környezetvédelmi és Vízgazdálkodási  
Minisztérium szekcióvezetője

### **Első Meghatalmazott-helyettes**

**Dr. STANIA Konrád**, okl. mérnök  
a Szövetségi Mezőgazdasági és Erdészeti, Környezetvédelmi és Vízgazdálkodási  
Minisztérium referense

### **Második Meghatalmazott**

**Dr. EDER-PAIER Mónika**  
a Szövetségi Mezőgazdasági és Erdészeti, Környezetvédelmi és Vízgazdálkodási  
Minisztérium osztályvezetője

### **Második Meghatalmazott-helyettes**

**HÜLLER Gerald**, okl. mérnök  
a Burgenlandi Tartományi Kormányhivatal osztályvezetője

### **Szakértők**

**BÄUMEL Egon**, okl. mérnök  
a Stájer Tartományi Kormányhivatal referense

### **Tolmács**

**ZIMRE Áron Márk**

A vízügyi szerződés 15. cikkelye értelmében az ülés levezető elnöke az osztrák delegáció vezetője, Wilfried Schimon okl. mérnök, a Mezőgazdasági és Erdészeti, Környezetvédelmi és Vízgazdálkodási Minisztérium szekcióvezetője, Első meghatalmazott.

A magyar delegáció vezetője, Kovács Péter okl. mérnök, a Belügyminisztérium főosztályvezetője, Első meghatalmazott.

Mindkét delegáció megállapítja, hogy az 59. ülés jegyzőkönyvét mindkét ország Kormánya jóváhagyta.

A Felek Első Meghatalmazottai a **napirendet** a következőkben határozzák meg:

<b>1.</b>	<b>A területi vízgazdálkodási szervezetek együttműködésének eredményei.....</b>	<b>5</b>
1.1.	Az 59. ülés határozatainak végrehajtása .....	5
1.2	A 2015. évi építési program végrehajtása .....	5
1.3	A 2016. évi építési program kiegészítése .....	5
1.4	2017. évi építési program.....	6
1.5	A vizek állapotának felügyelete .....	6
1.6	Lezárt napirendi pontok, megbízások és a Bizottság egyéb határozatai.....	6
1.7	Rába .....	8
<b>2</b>	<b>Többoldalú vízgazdálkodási ügyek.....</b>	<b>9</b>
2.1	Nemzetközi Duna Védelmi Egyezmény .....	9
2.2	Kétoldalú együttműködés az EU Víz Keretirányelvének végrehajtására.....	9
2.3	Az EU Árvíz Irányelve .....	9
<b>3</b>	<b>Egyebek.....</b>	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>A Bizottság 61. ülése időpontjának és helyének meghatározása .....</b>	<b>11</b>

**Mellékletek**

## 1. A területi vízgazdálkodási szervezetek együttműködésének eredményei

A területi vízgazdálkodási szervezetek a hatáskörükbe rendelt ügyek megtárgyalására április 11. és 14. között Bük településen tartottak ülést (a továbbiakban az „Albizottság ülése”).

Az ülés eredményeit az 1. sz. melléklet tartalmazza. A **Bizottság az ülés eredményeit alapvetően tudomásul veszi, és köszönetet mond az Albizottságnak tevékenységéért.**

A Bizottság az egyes pontokkal kapcsolatban a következő megállapításokat teszi:

### 1.1. Az 59. ülés határozatainak végrehajtása

Az 59. ülésen elfogadott határozatokat végrehajtották (lásd az Albizottság üléséről készült jegyzőkönyv 1. pontját), illetve ezek végrehajtása folyamatban van.

### 1.2 A 2015. évi építési program végrehajtása

A 2015. évi építési program lényegében megvalósult (az Albizottság üléséről készült jegyzőkönyv 2.1 pontja). A mindkét Fél érdekeit szolgáló, már elvégzett munkálatok elszámolásait mindkét Fél ellenőrizte. A Bizottság az Albizottság ülésének vizsgálati jelentését jóváhagyólag tudomásul veszi, és arról **határoz**, hogy a 95 897,- EUR értékű magyar követelést a 2016-os építési program elszámolása keretében fogja jóváírni.

### 1.3 A 2016. évi építési program kiegészítése

#### 35. tétel

##### Pomogy – Bánfalusi csatorna (Zweierkanal) iszapolása magyar államterületen

Költségelőirányzat	9 000,- EUR
Magyar Fél részesedése (21 %)	1 890,- EUR

#### 36. tétel

##### Rába meander helyreállítása C116 határijelnél

Költségelőirányzat	50 000,- EUR
Magyar Fél részesedése (30 %)	15 000,- EUR

#### 37. tétel

##### Jubileumi 60 éves kiadvány

Költségelőirányzat	19 000,- EUR
Magyar Fél részesedése (50%)	9 500,- EUR

#### 1.4 2017. évi építési program

A Bizottság úgy **határoz**, hogy a 2017. évi építési programot végrehajtja (az Albizottság üléséről készült jegyzőkönyv 2.3 pontja).

#### 1.5 A vizek állapotának felügyelete (2015: 1.5)

A Bizottság további intézkedésig a vizek állapotértékelésének folytatását **határozza el** (az albizottsági ülés jegyzőkönyvének 3.1.2.1, 3.1.5.2, 3.2.2, 3.2.5.1, 3.3.2, 3.3.5.2, 3.4.2.1, 3.4.2.2, 3.4.5.2, 3.5.4.3, 3.6.2.1, 3.6.2.2, 3.6.5.1, 3.7.2.1, és 3.7.5.2 pontjai). A Bizottság mindkét Fél szakértőit **felfelkéri**, hogy kölcsönösen tájékoztassák egymást a mindenkori, nemzeti szinten meghatározott és interkalibrált módszerekről.

Ugyancsak folytatni kell a hidrológiai viszonyok rögzítésének kétoldalú egyeztetett munkálatait (az Albizottsági ülés jegyzőkönyvének 3.1.1, 3.2.1, 3.3.1, 3.4.1, 3.5.1, 3.6.1, 3.7.1 és 4.8 vízrajzi adatcsere pontjai).

A Bizottság úgy **határoz**, hogy a határral osztott víztestek megfigyelését a 2016. évben az osztrák és a magyar Fél által kidolgozott, az EU Víz Keretirányelvének megfelelő monitoring program szerint, közösen kell végrehajtani.

#### 1.6 Lezárt napirendi pontok, megbízások és a Bizottság egyéb határozatai (2015: 1.6)

A Bizottság **jóváhagyja** az Albizottság napirendjében szereplő 3.2.4.2, 3.3.3.3, 3.4.3.6, 3.4.4.1, 3.4.4.3, 3.4.4.5, 3.4.4.6, 3.4.4.7, 3.5.2.1, 3.5.2.2, 3.6.5.2, 3.7.3.3, 3.7.3.5, 4.3.1 pontok lezárását, és úgy **határoz**, hogy ezeket a pontokat az Albizottság ülésének napirendjéről törli.

A Bizottság a következőket **állapítja meg, rendeli el és határozza el** az Albizottság alábbi napirendi pontjai kapcsán:

##### 3.1.1. Fertő tó - vízrajzi adatcsere

- a) A vízrajzi munkákat az eddigi keretek között folytassák, és
- b) az információ és adatcserét, valamint
- c) a tó vízmérleg adatainak egyeztetését a szakértők a 2016. évben is hajtják végre.

### *3.1.3.1. Fertő tó vízszintszabályozás*

A Bizottság úgy **határoz**, hogy mindkét Fél a vízjogi engedélyben (száma: 854-9/2011.) felsorolt intézkedéseket hajtsa végre, és közvetlenül, a felosztási kulcs szerint a fenntartási munkák költségeit (államközi szerződés II. melléklet) illetően a mennyiség alapján számolja el.

A fenntartási munkákat a jegyzőkönyv 2. melléklete tartalmazza.

### *3.2.1. Lajta - vízrajzi adatcsere*

A Bizottság úgy **határoz**, hogy mindkét Fél szakértőit megbízza a jellemző kisvízhozamok kiértékelésével és az eredmények összehangolásával a Bizottság 61. üléséig.

#### *3.2.3.1. A Lajta Memorandum végrehajtása*

A Bizottság úgy **határoz**, hogy mindkét Fél szakértőit megbízza, hogy a nemzeti előrejelző rendszerek fejlesztését támogassák és a PLATFORM projekt megvalósításában működjenek együtt.

#### *3.4.5.1. Felszín alatti vízkivételek Szentgotthárd térségében*

A Bizottság úgy **határoz**, hogy mindkét Fél szakértőit megbízza az adatcserében résztvevő mérőállomások körének felülvizsgálatával és új javaslat kidolgozásával 2016. decemberi határidővel.

#### *3.5.2.3. Lutzmannsburg-Zsira lecsapoló csatorna*

A Bizottság úgy **határoz**, hogy a medertisztítási munkákat teljes egészében hajtsák végre, a költségkeretet emeljék fel 20 000 EUR-ról 25 000 EUR-ra, és a költségeket a tényleges ráfordítás alapján közvetlenül a vállalkozóval számolják el.

#### *4.1.2 Pinka kisvízi vízgazdálkodása*

A Bizottság úgy **határoz**, hogy mindkét Fél szakértőit megbízza a Pinka LOWFLOW+ projekt eredményeire alapozva egy közös projektjavaslat kidolgozásával és lehetőség szerint az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program keretében (INTERREG V-A) történő benyújtásával.

#### *4.4 Stratégia a magyar-osztrák határtérség felszín alatti vízkészleteinek fenntartható, egyeztetett használatára*

A Bizottság úgy **határoz**, hogy mindkét Fél szakértőit megbízza, hogy szakértői megbeszélést szervezzenek a felszín alatti vízkészletek utánpótlódásának mértékére vonatkozó eredmények megvitatása és a további eljárásra vonatkozó javaslat kidolgozása céljából.

#### 4.5.1 Szabályozás rendkívüli vízszennyezések esetére

A Bizottság úgy **határoz**, hogy mindkét Fél szakértőit megbízza, hogy a kölcsönös tájékoztatást a rendkívüli szennyeződésekről az új, a két Fél szakértői által átdolgozott és egyeztetett szabályzat szerint végezzék.

#### 4.6.1 Rába előrejelző modell

A Bizottság úgy **határoz**, hogy a két Fél szakértőit megbízza, hogy az évenként kétszeri szakmai egyeztetést továbbra is végezzék el, a munkákat a Raab Flood 4cast projektben folytassák, valamint végezzék el a támogatási szerződés jogi elemzését a ProRaab(a) I projektnél, és határozzák meg a központi szerver karbantartásával és üzemeltetésével kapcsolatos közös finanszírozás kereteit a teljes projekt lezárását követő időszakra.

#### 4.6.2. Projektjavaslatok, felkészülés az EU 2014-2020 költségvetési időszakra

A Bizottság úgy **határoz**, hogy mindkét Fél szakértőit megbízza, hogy az 59. évi ülészak 4.6.3 pontjában felsorolt határon átnyúló projektötletek közül a már benyújtott PLATFORM és Raab Flood 4cast projektek előrehaladásáról számoljanak be, valamint folytassák a további projektek előkészítését.

#### 4.8. Vízrajzi adatcsere

A Bizottság úgy **határoz**, hogy mindkét Fél szakértőit megbízza, hogy az Albizottsági jegyzőkönyv 5. melléklete szerinti éves adatcserét és a határ-közel vízmércéknél a vízhozam értékelést végezzék el, illetve egyeztessék a mértékadó vízhozamokat.

### 1.7 Rába (2015: 1.7)

A Bizottság úgy **határoz**, hogy megbízza mindkét fél szakértőit, hogy készítsenek vizsgálati programot (vizsgálat tartalma, lebonyolítás, költségbecslés) a Rába Survey végrehajtása céljából, és tisztázzák a 2017. évi albizottsági ülésig, hogy az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program keretében (INTERREG V-A) a finanszírozás lehetséges-e. Ezt követően kerülhet sor a projektkérelem benyújtására és a program végrehajtására.

A Bizottság úgy **határoz** továbbá, hogy a Rábán működtetett ON-line mérőpontok további üzemeltetéséről a következő Rába Survey eredményei alapján szülessen döntés.

Amennyiben a finanszírozás az INTERREG V-A keretében nem lehetséges, a szakértők vizsgálják meg az egyéb finanszírozási lehetőségeket.



## 2 Többoldalú vízgazdálkodási ügyek

### 2.1 Nemzetközi Duna Védelmi Bizottság (ICPDR) (2015:2.1)

A Bizottság üdvözlí és **támogatja** a két Fél szakértőinek együttműködését a Nemzetközi Duna Védelmi Bizottság testületeiben, különösen a 2015-ös vízgyűjtő-gazdálkodási terv végrehajtása, az EU Árvízi Irányelv és az EU Duna-régió Stratégia (pl. Duna hordalékvizsgálat és Viza projekt) kapcsán.

### 2.2 Kétoldalú együttműködés az EU Víz Keretirányelvének végrehajtására (2015:2.2)

Mindkét Fél közli, hogy a vízgyűjtő-gazdálkodási tervezésről az Első meghatalmazottak útján információ átadás történt és a Felek kölcsönösen tájékoztatták egymást az elkészült országos tervezetek elérhetőségéről.

A magyar Fél közli, hogy a magyar vízgyűjtő-gazdálkodási tervet az Európai Bizottság felé megküldte.

A Bizottság **megbízta** a két Fél szakértőit, hogy az Albizottság szintjén a határon átnyúló hatásokkal járó intézkedések folyamatos végrehajtásáról tájékoztassák egymást és a végrehajtás során működjenek együtt.

### 2.3 Az EU Árvíz Irányelve (2015:2.3)

Mindkét Fél közli, hogy a két ország árvízi kockázatkezelési tervének összehasonlítása megtörtént és a terveket az Európai Bizottság felé határidőre megküldték.

Az osztrák Fél közli, hogy az árvízi kockázatkezelési tervet a magyar Félnek az ülésen átadta.

A magyar Fél közli, hogy az árvízi kockázatkezelési terv a <http://www.vizugy.hu/index.php?module=vizstrat&programelemid=145> webcímen elérhető.

A Bizottság úgy **határoz**, hogy mindkét Fél szakértőit megbízta az árvízi kockázatkezelési tervek további összehangolásával a határtérségben.

**3 Egyebek  
(2015:3)**

a) A magyar Fél osztrák megfigyelőpontok vízrajzi adatainak átadására vonatkozó kérése

A magyar Fél megköszönte az osztrák Fél által megadott információkat. Néhány állomás esetében a vízállás- és vízhőmérséklet-adatok nem elérhetőek a megadott központi adatbázisban. A magyar Fél kéri, hogy legalább a vízállásadatok hozzáférését biztosítsa az osztrák Fél.

A Bizottság úgy **határoz**, hogy ezt az együttműködést mindkét Fél szakértői (Osztrák Vízrajzi Központ és Országos Vízjelző Szolgálat) fejlesszék tovább.

b) Árvízi előrejelzésre vonatkozó négyoldalú (osztrák, magyar, szlovén, horvát) együttműködés lehetőségének vizsgálata a Mura-Dráva térségére

A Bizottság megállapítja, hogy a DAMWARN projekt beadásának állásáról az ülésen mindkét delegáció tájékoztatta egymást.

A Bizottság úgy **határoz**, hogy mindkét Fél szakértőit megbízza, hogy továbbra is egyeztessenek az ügyben.

c) Ünnepi kiadvány a Magyar – Osztrák Vízügyi Bizottság 60. ülésének alkalmából

A Bizottság **megállapítja**, hogy 2016-ban a Magyar – Osztrák Vízügyi Bizottság 60. ülésére került sor. Ebből az alkalomból a Bizottság úgy határozott, hogy ünnepi kiadványt készít „regionális együttműködés és nemzetközi összefüggések” témakörben. A kiadvány elkészítésének kétoldalú koordinációját Dr. Konrad Stania és Sütőheő László végezte. A szerkesztőbizottságot Pannonhalmi Miklós, Nádor István és Dr. Wolfgang Stalzer vezették.

Az ünnepi kiadvány első lenyomata az ülésre elkészült.

d) Mikroszennyeződések

A magyar Fél kérésére az osztrák Fél az ülésen beszámolt a mikroszennyeződésekkel kapcsolatos kérdésekről (beleértve a tavakra, folyókra és ivóvízkivételekre vonatkozó osztrák gyakorlatot is).

e) Osztrák-bajor kutatási projekt a Vb-ciklonokról

Az osztrák fél az ülésen beszámolt a Vb-ciklonok témájában lefolytatott osztrák-bajor kutatási projekt eredményeiről.

**4 A Bizottság 61. ülése időpontjának és helyének meghatározása  
(2015:4)**

A Bizottság úgy határoz, hogy a következő ülést 2017. május 9-10-én, Magyarországon rendezik meg.

A jelen jegyzőkönyv egy eredeti német és egy eredeti magyar nyelvű, valamint a másik Fél számára egy-egy másolati példányban készült. Mindkét szöveg hiteles.

Ilmitz, 2016. május 12.



Első Meghatalmazott  
Osztrák Köztársaság

(SCHIMON Wilfried, okl. mérnök)



Első Meghatalmazott  
Magyarország

(KOVÁCS Péter, okl. mérnök)

**MELLÉKLETEK:**

1. melléklet: Albizottsági jegyzőkönyv
2. melléklet: A Hanság-csatorna Rábca vízelvezető rendszer karbantartási programja